

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 55 (1947)

**Heft:** 25

**Vereinsnachrichten:** Abgeordnetenversammlung 1947

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

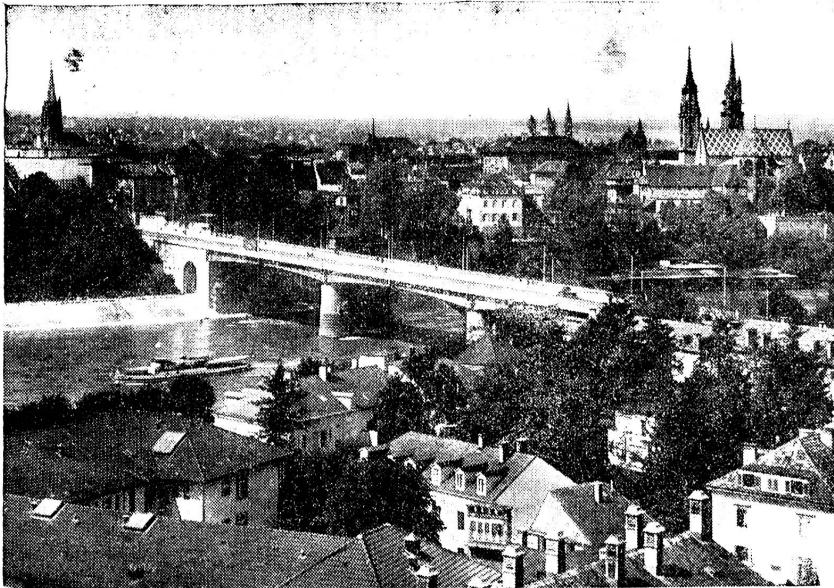
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wettsteinbrücke und Münster

## Assemblée des délégués 1947

21/22 juin à Bâle

Cordiale bienvenue à tous les délégués et invités dans la ville de la Foire d'échantillons! Depuis des semaines, et même des mois, nos amis des bords du Rhin prennent toutes dispositions pour nous recevoir dignement les 21 et 22 juin prochains. Nous savons par expérience quel travail une réunion de ce genre occasionne aux organisateurs, c'est pourquoi nous tenons à dire dès aujourd'hui combien nous sommes reconnaissants au Comité d'organisation et à tous ses collaborateurs et collaboratrices de bien vouloir nous recevoir cette année à Bâle.

A tous ces visiteurs de près ou de loin, nous souhaitons un heureux revoir dans les grandes salles de la Foire d'échantillons!

### Au nom du Comité central:

Le président, Le secrétaire,  
Aug. Seiler. E. Hunziker.

## Abgeordnetenversammlung 1947

21./22. Juni in Basel

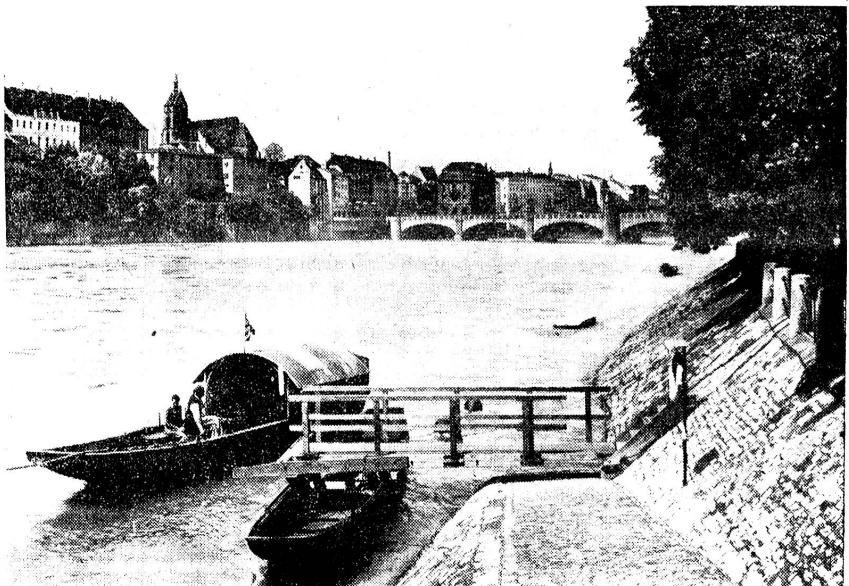
Willkommen in der Messestadt! Seit Wochen und Monaten sind unsere Basler Samariterfreunde mit grossem Eifer damit beschäftigt, alle Vorbereitungen zu treffen, um die Besucher unserer diesjährigen Abgeordnetenversammlung würdig zu empfangen. Wir wissen selbst am besten, welche Anforderungen die Organisation einer solchen grossen Tagung stellt. Deshalb sprechen wir dem Organisationskomitee und allen seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern schon jetzt unsere Anerkennung und unseren warmen Dank aus für die grosse Arbeit.

Allen Besuchern unserer diesjährigen Abgeordnetenversammlung entbieten wir unsere herzlichsten Willkommengrüsse in der Messestadt.

### Namens des Zentralvorstandes,

Der Präsident: Der Sekretär:  
Aug. Seiler. E. Hunziker.

Mittlere Rheinbrücke



## Samariterverband Basel u. Umg.

Wir bringen den verehrten Abgeordneten und Gästen zur Kenntnis, dass die direkten Tramzüge zur Mustermesse zu Ehren unserer Samariterfest Flaggenschmuck tragen werden.

Wir freuen uns ob dieser schönen Geste der Basler Verkehrsbetriebe.  
Das Organisationskomitee.

Nous informons nos honorés délégués et hôtes que les tramways allant de la gare directement à la Foire d'Échantillons seront pavoisés en leur honneur.

Nous nous réjouissons de ce gentil geste de la Direction des Entreprises de transport de Bâle.  
Le Comité d'organisation.

Frage des genügenden Versicherungsschutzes. Eine bezügliche Regelung war im Jahre 1936 getroffen worden.

Da nun seit Kriegsschluss der Verkehr mit Motorfahrzeugen wieder in stärkerem Masse eingesetzt hat, haben wir uns in dieser Angelegenheit neuerdings mit der Unfall-Direktoren-Konferenz in Verbindung gesetzt. Diese hat sich bereit erklärt, die gleichen Bedingungen wie vor dem Krieg wieder als gültig zu betrachten. Es gelten deshalb folgende Bestimmungen:

1. Die Verwendung von Lastwagen ist für die Hilfeleistung im Ernstfall, wie auch für Übungen gestattet, ohne dass diese Fahrzeuge den in Art. 53, Abs. 2, der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr vom 15. März 1932 aufgestellten Bedingungen zu entsprechen haben.
2. Die Risiken der Unfall- und Haftpflichtversicherung werden gedeckt, wenn die Fahrzeughalter vor der Uebung bei ihrem Haftpflichtversicherer eine Zuschlagsprämie von Fr. 10.— zu Lasten der Veranstalter, pro Fahrzeug und pro Übung entrichten, die sich nicht mehr als auf einen Tag erstreckt. Als Maximalgarantie für den Ereignisfall kommt diejenige von Fr. 500.000.— in Betracht.
3. Es ist ratsam, wenn die Veranstalter vor Abhaltung der Uebung sich mit den zuständigen Behörden in Verbindung setzen, damit diese orientiert sind und ihrerseits gegebenenfalls die notwendig erscheinenden Sicherheitsmaßnahmen treffen können.

Im Interesse aller Beteiligten bitten wir darum unsere Sektionen, diese Vorsichtsmaßnahmen vor Abhaltung einer jeden Uebung, bei der Lastwagen zu Verwendung kommen, zu treffen.

## Offizielle Mitteilungen

## Communications officielles

## Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

### Personenbeförderung mit Lastwagen bei Samariterübungen.

Bei Feld- oder Alarmübungen kommt es etwa vor, dass für den Transport von Material und gleichzeitig auch von Simulanten und Samaritern Lastwagen verwendet werden. Es stellte sich deshalb die